

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2018. január 23-án 10.30 órai kezdettel

a Görög Klubban
(1104 Budapest X., Kada utca 120.)
testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2017. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás módosítása** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
4. **Javaslat a görög kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. február 17-én, 16.00 órakor a Görög Klub (1104 Budapest, Kada utca 120.) szám alatt megrendezésre kerülő „Téltűző Görög Farsang” rendezvényre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. január 17.



Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Görög Önkormányzat 2018. január 23-án 10.30 órai kezdettel, a 1104 Bp. X. ker., Kada utca 120. sz. alatti nemzetiségi irodában megtartott testületi ülésén.

Jelen vannak:

Kollátosz Jorgosz	elnök
Bajkai Vasziliki	elnökhelyettes
Dr. Klicasz Szpirosz	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Kollátosz Jorgosz, a Kőbányai Görög Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bajkai Vasziliki képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

1/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bajkai Vasziliki képviselőt megbízta.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

2/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2017. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás módosítása** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
4. **Javaslat a görög kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. február 17-én, 16.00 órakor a Görög Klub (1104 Budapest, Kada utca 120.) szám alatt megrendezésre kerülő „Téltűző Görög Farsang” rendezvényre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2017. évi működési bevételek előirányzatának módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a működési bevételek rovatra 1 496 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

Bajkai Vasziliki: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

3/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Görög Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 13/2017. (II. 15.) határozatát a 2017. évi működési bevételek 1 496 Ft-ot az alábbi rovatra helyezi:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	1 496 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 496 Ft

2. Ezen határozatot 2017. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás módosítása (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján a megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni. Kéri a képviselők hozzászólásait, majd a szavazatok megtételét.

Dr. Klicasz Szpirosz: Egyetért az Együttműködési megállapodás tartalmával, és javasolja elfogadásra. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Köszöni a hozzászólást. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

4/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Görög Önkormányzat között 2017. április 10-én létrejött együttműködési megállapodás módosítását az 1. melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.

2. A Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni

szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Görög Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben görög anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

Dr. Klicasz Szpirosz: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

5/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2018/2019. tanévben nem tart igényt görög anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Továbbá elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Görög Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben görög anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamon. Kéri a szavazatok megtételét.

Bajkai Vasziliki: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

6/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2018/2019. tanévben nem tart igényt görög anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a Kelet-Pesti Tankerületi Központ (1106 Budapest, Keresztúri út 7-9.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4. napirendi pont tárgya: Javaslat a görög kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. február 17-én, 16.00 órakor a Görög Klub (1104 Budapest, Kada utca 120.) szám alatt megrendezésre kerülő „Téltűző Görög Farsang” rendezvényre (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja képviselőket arról, hogy a **görög kulturális hagyományok őrzése céljából** 2018. február 17-én 16.00 órakor „**Téltűző Görög Farsang**” ünnepséget szerveznek a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok, érdeklődő gyerekek és vendégek részére. Az ünnepséget Kollátosz Jorgosz elnök nyitja meg. A vezető először a januári születésnaposokat köszönti, köztük a görög közösség "legszebb" korú ünnepeltjét, a 90 éves Haroni Elenit. A Görög Klub előtt lesz szalmabábu égetés és tűztánc bemutató is. Javasolja, hogy az önkormányzat a Görög farsang rendezvény költségeire bruttó 200 000 Ft keretösszeget biztosítson a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. A dokumentálás érdekében a Téltűző Görög Farsang ünnepségről videofelvétel és fényképek is készülnek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Bajkai Vasziliki: Örömmel vesz részt a rendezvényen. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

7/2018. (I. 23.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **görög kulturális hagyományok őrzése céljából** 2018. február 17-én, 16.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) kulturális műsossal, gasztronómiai bemutatóval egybekötve megszervezi a „**Téltűző Görög Farsang**” rendezvényt. A rendezvény költségeihez bruttó 200 000 Ft keretösszeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.50 órakor bezárja.



K.m.f.

Bajkai Vasziliki
Jegyzőkönyv-hitelesítő

**Kőbányai Görög Önkormányzat
Elnöke**

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a működési feltételek
biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötött együttműködési
megállapodás módosításáról**

I. Tartalmi összefoglaló

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzattal a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötendő Együttműködési Megállapodásról szóló 23/2017. (II. 23.) KÖKT határozatával jóváhagyta a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Görög Önkormányzat között a működési feltételek biztosítása és a gazdálkodási feladatok ellátása tárgyában kötendő együttműködési megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás).

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján a megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény módosításáról szóló 2017. évi CCI. törvény módosította az Njtv.-t., amely 2017. december 21-étől hatályos.

A módosítás a települési önkormányzatok és a helyi nemzetiségi önkormányzatok együttműködésében jelentkező, az Állami Számvevőszék számos jelentésében feltárt problémák orvoslása érdekében tartalmaz módosításokat, a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelyén ingyenesen biztosítandó helyiség havi használati óraszámának kétszeresére, harminckét órára való emelésével, továbbá az adatszolgáltatási és a belső ellenőrzési feladatok nevesítésével.

Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) 37. §-a alapján a közzétételre kötelezett szerv a tevékenységéhez kapcsolódóan az Infotv. 1. melléklete szerinti általános közzétételi listában meghatározott adatokat köteles közzétenni.

A közzétételi listákon szereplő adatok közzétételéhez szükséges közzétételi mintákról szóló 18/2005. (XII. 27.) IHM rendelet határozza meg a közzétételi listák szerinti adatok közzétételének szerkezetére és az összefüggő tárgyú közzétett adatokat egybefoglaló tartalmi egységekre vonatkozó előírásokat.

Ennek alapján a tevékenységre, működésre vonatkozó adatok körében a helyi nemzetiségi önkormányzatok esetén az adott nemzetiség nyelvén is meg kell jeleníteni az önként vállalt feladatok felsorolását és részletes leírását.

A fentiekre tekintettel javaslom a Megállapodás kisebb tartalmi módosítását.

A Megállapodásban kiegészítésre kerül a megállapodás kialakítását meghatározó szabályok köre, felsorolása.

A Megállapodásban rögzítésre kerül a likviditási terv készítéséhez, valamint az Infotv. szerinti közzétételi adatszolgáltatás biztosításához szükséges eljárás a Megállapodás IV.

fejezet (Költségvetési információszolgáltatás) 3. pontjának (Adatszolgáltatás) a kiegészítésével.

II. Hatásvizsgálat

A Megállapodás módosításával az Önkormányzat és a Kőbányai Görög Önkormányzat eleget tesz a jogszabályi változásból eredő kötelezettségének.

III. A végrehajtás feltételei

A Kőbányai Görög Önkormányzat elnöke a megállapodás módosításának tervezetét a Képviselő-testület elé terjeszti megvitatásra.

A módosítás tervezete a határozati javaslat mellékletét képezi.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés I. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2018. január „17”



Kollátosz Jorgosz

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2018. (I. 23.) határozata

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról kötött együttműködési megállapodás módosításáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Görög Önkormányzat között 2017. április 10-én létrejött együttműködési megállapodás módosítását az 1. melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely egyrészt a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest X., Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42) képviseletében **Kovács Róbert polgármester** (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészt a **Kőbányai Görög Önkormányzat** (1102 Budapest X., Szent László tér 29., telephelye: 1104 Budapest X, Kada utca 120.) képviseletében **Kollátosz Jorgosz elnök** (a továbbiakban: **Görög Önkormányzat**), együttesen: **Felek**

között jött létre a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80. § (2) bekezdésében foglaltak alapján.

1. A Felek rögzítik, hogy közöttük Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 23/2017. (II. 23.) KÖKT határozata és a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete 11/2017. (II. 15.) határozata alapján Együttműködési Megállapodás jött létre a működési feltételek biztosításáról és a gazdálkodási feladatok ellátásáról.
2. A Felek az Együttműködési Megállapodást közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják.
3. A Megállapodás I. fejezet (Általános rendelkezések) 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„2. A megállapodás
 - a) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
 - b) a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
 - c) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.),
 - d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
 - e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.),
 - f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.),
 - g) a kormányzati funkciók államháztartási szakfeladatok és szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 68/2013. (XII. 29.) NGM rendelet,
 - h) a nemzetiségi célú támogatások igénybevételének, felhasználásának és elszámolásának részletszabályairól szóló 38/2016. (XII. 16.) EMMI rendelet,
 - i) a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az Országos Statisztikai Adatgyűjtési Program adatgyűjtéseiről és adatátvételeiről szóló 288/2009. (XII. 15.) Korm. rendelet,
 - j) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet és
 - k) a közzétételi listákon szereplő adatok közzétételéhez szükséges közzétételi mintákról szóló 18/2005. (XII. 27.) IHM rendelet

figyelembevételével készült”.

4. A Megállapodás IV. fejezet (Költségvetési információszolgáltatás) 3. pontja (Adatszolgáltatás) kiegészül a következő 3.4. és 3.5. alponttal.

„3.4. A gazdasági szervezet havonta elkészíti a nemzetiségi önkormányzat likviditási tervét, amely tartalmazza a várható bevételeket és kiadásokat. A likviditási terv elkészítésében az elnök közreműködik.

3.5. Az elnök a gazdasági szervezet részére biztosítja a tevékenységre, működésre vonatkozó adatok körében az önként vállalt feladatok felsorolását és részletes leírását a nemzetiség nyelvén is”.

5. A Felek rögzítik, hogy a jelen módosítás az aláírás napján lép hatályba.

6. Az Együttműködési Megállapodás jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.

A Felek a megállapodást együttesen elolvasták, és azt közös értelmezést követően mint akaratukkal mindenben megegyezőt aláírták.

Jelen megállapodást Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a .../2018. (I. 25.) KÖKT határozatával, a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a .../2018. (I. 23.) határozatával hagyta jóvá.

Budapest, 2018. „ ”

Kovács Róbert
polgármester

Kollátosz Jorgosz
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Rappi Gabriella
főosztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

Dr. Szabó Krisztián
jegyző

Dr. Éder Gábor
jogász

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Görög Önkormányzat
2018. január 23-án 10.30 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

1./ Kollátosz Jorgosz:..... 

2./ Bajkai Vasziliki: 

4./ dr. Klicász Szpirosz: 

Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:..... 

Jógáné Szabados Henrietta: referens..... 